

呱呱叫 日语口语系列丛书

前程指南

——日语求学求职



继中

红

里真智子 (日)

里真智子 (日)

继中

(附) MP3 光盘

外语教学与研究出版社

呱呱叫 日语口语系列丛书
1184928

前程指南



——日语求学求职

主编 姚继中
编著 李红
广里真智子
审订 广里真智子
姚继中



淮阴师院图书馆1184928

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

前程指南——日语求学求职 / 姚继中主编. — 北京:
外语教学与研究出版社, 2006.3

(呱呱叫日语口语系列丛书)

ISBN 7-5600-5434-X

I. 前… II. 姚… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 023270 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 刘永志 俞 霓

封面及插图: 张 峰

版式设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/64

印 张: 3

版 次: 2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5434-X

定 价: 11.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

出版说明

随着中日两国交流的进一步扩大，学习日语的人越来越多了。许多日语学习者都感到：自己虽然背了大量单词，也学了很多语法，但在实际工作和生活中却不太会用，更不太说得出来。《呱呱叫日语口语系列丛书》正是针对广大日语学习者的这一困难，由中日专家联合编写而成的。本套丛书选材新颖、内容实用、语言地道、形式活泼，并配有由日本专家录制的MP3，可以帮助读者以最快的速度提高自己的日语口语能力。

本套丛书由《此时此景——情景日语会话》、《一点即通——轻松日语会话》、《活学活用——实用日语会话》、《立竿见影——生活日语会话》、《出门在外——服务业日语会话》、《帮帮我啊——应急日语口语》、《刨根问底——巧学日语问句》、《斟词酌句——巧学日语句型》、《星星之火——日语口语900句》、《前程指南——日语求学求职》10册组成。内容涉及生活、工作、学习等各个方面，生动的场景会使读者



有身临其境的感觉，并能轻轻松松地学会纯正、地道的日语。

其中，本册《前程指南——日语求学求职》由“求学”、“求职”两章构成。每一章都设置了诸多个相关场面，而每一个场面又分“基本句型”与“情景对话”两个单元。读罢本册，读者能够较全面地掌握在求学、求职中应具备的日语表达技能，并顺利走上成功之路。

本套丛书为了方便日语初学者，采用了日汉对照的形式，并在日文汉字上面标注了假名，同时也标明了相应的罗马字。罗马字部分的规则，以1954年12月9日日本内阁以第一号令告示公布的《罗马字拼写法》中的标准式（黑本式）为基准，同时参考了外研社出版的《基础日本语学习辞典》中的相关规则。

《呱呱叫日语口语系列丛书》是日语学习者难得的口语老师，我们真诚地希望本套丛书能够得到读者的喜爱。由于我们水平有限，想必会有疏漏和错处，敬请读者批评、指正。

外研社

2006年3月

编者前言

《呱呱叫日语口语系列丛书》是针对学习日语的中国人编写的。为使日语初学者、自学者、大学日语专业一二年级学生、准备赴日的留学人员,以及工作和生活需要使用日语的人能够轻松、自如地用日语进行交流,我们有选择、有重点地对本丛书的会话内容进行了编写。

本套丛书由《此时此景——情景日语会话》、《一点即通——轻松日语会话》、《活学活用——实用日语会话》、《立竿见影——生活日语会话》、《出门在外——服务业日语会话》、《帮帮我啊——应急日语口语》、《刨根问底——巧学日语问句》、《斟词酌句——巧学日语句型》、《星星之火——日语口语 900 句》、《前程指南——日语求学求职》10 册组成。读者可以根据各自的需要,有选择地进行阅读和学习。

本丛书选编的会话内容,除最基本的寒暄、自我介绍等交际用语之外,还涉及学生生活中的各种话题,如有关图书馆、教师的话题;也包含了与工作相关的会话用语,如在日本求职、就业时,在中国从事酒店服务、导游等与日本人接触较多的行业中所用到的一些会话;当然也有大量日常生活中不可缺少的情景会话,如购物、问路、理发、看病、寄邮件、预约酒店等等。

本丛书的编写，原则上是先设定不同场景的中文会话，然后再将其译成地道的日语。为使读者能够尽快地掌握日语简体和敬体的用法，我们在翻译时，兼顾了简体、敬体等多种表达方式。

书中所有句子都是日、中文对应，并在日文汉字上标注了假名，日文句子之后还附上了相应的罗马字。这无疑大大方便了尚未完全掌握或者刚刚掌握五十音图的读者。当他们遇到疑难读音或一字多音等问题时，就没有必要专门去查字典了。相信这也会激起他们继续学习日语的热情。同时，本套丛书也适用于学习中文的日本朋友。

当然，想完全掌握日语，除了要学习单词和语法外，还需要了解日语交流的对象——日本人的思维方式以及生活环境。为使读者能够尽快地掌握并自如地使用标准的日语，我们在选材、编写方面也作了很多努力。

殷切地希望读者能够通过本套丛书的学习，对日语以及日本人的文化、生活、想法等有更深的理解和认识。衷心祝愿大家能够成为中日交流的使者，在两国之间建立起更深、更广的友好关系。

编者

2006年3月

罗马字拼写法

a	i	u	e	o	
ka	ki	ku	ke	ko	kya kyu kyo
sa	shi	su	se	so	sha shu sho
ta	chi	tsu	te	to	cha chu cho
na	ni	nu	ne	no	nya nyu nyo
ha	hi	fu	he	ho	hya hyu hyo
ma	mi	mu	me	mo	mya myu myo
ya	(i)	yu	(e)	yo	
ra	ri	ru	re	ro	rya ryu ryo
wa	(i)	(u)	(e)	(o)	
ga	gi	gu	ge	go	gya gyu gyo
za	ji	zu	ze	zo	ja ju jo
da	(ji)	(zu)	de	do	(ja) (ju) (jo)
ba	bi	bu	be	bo	bya byu byo
pa	pi	pu	pe	po	pya pyu pyo

[注：本套拼写法为 1954 年 12 月 9 日日本内阁以第一号令告示公布的标准式（黑本式）《罗马字拼写法》。]

※ 罗马字拼写法的补充说明

①拨音均用“n”来表示。当拨音“n”后面紧跟元音

字母或“y”时，“n”的后面打隔音符号“’”。

○親戚→しんせき→shinseki

○婚姻→こんいん→kon'in

- ②长音通过在元音字母上加长音符号“^”来表示。当出现以“い”或“お”表示长音的情况时，则不用长音符号表示，按原拼写方法即可。

○コーヒー→kôhii

○大きい→おおきい→ookii

- ③促音以重叠其后面的辅音字母来表示。当辅音字母是“ch”时，不重叠“c”，而用添加“t”的方式来表示，即“tch”的形式。

○出張→しゅっちょう→shutchô

- ④原则上，专有名词的第一个字母大写。

○北京→ペキン→Pekin

- ⑤“あっ”一类感叹词末尾的促音，用隔音符号“’”来表示。其后面用“！”来替代日文中顿号的功能。

○あっ、今日～の？→あっ、きょう～の？→A'！

Kyô ~ no ?

- ⑥关于书中出现的片假名词语的一些特殊拼写，且在前表中没有明示的，现归纳如下：

ウィ→wi ウエ→we ウォ→wo

ティ→thi デイ→dhi デュ→dhu

ファ→fa フィ→fi フェ→fe フォ→fo

目 录

第1部分·求学

1. 继续求学	2
2. 求学资金	6
3. 学历要求	10
4. 学业成绩	13
5. 入学考试	17
6. 申请程序	21
7. 选择学校	25
8. 申请材料	30
9. 个人陈述	34
10. 过语言关	37
11. 申请资助	41
12. 准备面试	45
13. 签证事宜	49
14. 进修事宜	55
15. 办理证件	59

16. 衷心祝福	63
17. 展望未来	66
18. 准备离境	70
19. 学成归来	75

第2部分·求职

1. 开场用语	82
2. 个人情况	86
3. 谈论个性	91
4. 兴趣爱好	96
5. 个人技能	101
6. 个人能力	105
7. 家庭状况	109
8. 教育状况	113
9. 专业叙述	117
10. 健康状况	122
11. 语言能力	126
12. 电脑与网络	131
13. 工作经历	134

14. 工作业绩	139
15. 兼职状况	143
16. 离职原因	147
17. 求职理由	151
18. 所谋之职	156
19. 工资待遇	160
20. 假期与福利	164
21. 拒绝与反对	168
22. 得到工作	172
作者简介	177



第1部分

Tasuzukete hakase katei o benkyō suru tsunori de-

su ka?

你想继续攻读博士学位吗?

2) 来年から生物化学の博士課程を学び始め

るつもりです。

Kainen kara seibutsu kagaku no hakase katei o ma-

❖ 求学 ❖

めはじまるつもりです。

3) カサヤに行って研究しようと思ひ

ます。

Kasaya ni itte kenkyū shiyou to omomatsu.



4) 大学に申請を出しましたか。

Daiigaku ni shinsei o dasishimashita ka?

1. 继续求学

基本句型

1) ^{つづ} 続けて^{はか} 博士^せ 課程^か を^{てい} 勉強^{べんきょう} するつもりですか。

▷ Tsuzukete hakase katei o benkyô suru tsumori desu ka?

▶ 你想继续攻读博士课程吗？

2) ^{らいねん} 来年から^{せいぶつ} 生物化学^{かがく} の^{はか} 博士^せ 課程^か を^{てい} 学び^{まな} 始め^{はじ} るつもりです。

▷ Rainen kara seibutsu kagaku no hakase katei o manabihajimeru tsumori desu.

▶ 我打算明年开始攻读生物化学博士学位。

3) ^い カナダ^{つづ} に行^{けんきゅう} って^{おも} 続けて^{けんきゅう} 研究^{しよう} しようと思^{おも} い^{ます} ます。

▷ Kanada ni itte tsuzukete kenkyû shiyô to omoimasu.

▶ 我想去加拿大继续求学。

4) ^{だい} 大学^{がく} に^{しん} 申請^{せい} を^だ 出^だ しましたか。

▷ Daigaku ni shinsei o dashimashita ka?

▶ 你向大学提出申请了吗?

- 5) ^わ ^せ ^だ ^{だい} ^が ^く ^が ^く ^{せい} ^ぼ ^{しゅう} ^{よう} ^{こう} ^{いち} ^ぶ
早稲田大学の学生募集要項を一部もらいました。

▷ Waseda daigaku no ghakusei boshû yôkô o ichibu moraimashita.

▶ 我得到了一份早稻田大学的招生简章。

- 6) ^{いま} ^{がい} ^{こく} ^{りゅうがく}
今みんな外国に留学しようとしています。

▷ Ima minna gaikoku ni ryûgaku shiyô to shite imasu.

▶ 现在大家都想出国留学。

- 7) ^い ^{なに}
アメリカに行って何をしますか。

▷ Amerika ni itte nani o shimasu ka?

▶ 你去美国做什么?

- 8) ^は ^か ^せ ^か ^{てい} ^ま ^な
博士課程を学ぼうとしています。

▷ Hakase katei o manabô to shite imasu.

▶ 我想去读博士学位。

(1)

A: ^{しゅうしょくかつ どう}就職活動をしていますか。

▷ Shûshoku katsudô o shite masu ka?

▶ 你在找工作吗?

B: いいえ、カナダに^{りゅうがく}留学するつもりです。

▷ Iie, Kanada ni ryûgaku suru tsumori desu.

▶ 没有，我打算去加拿大留学。

A: そうですね。大学に^{だいがく}申請書^{しんせいしょ}は出^だしましたか。

▷ Sô desuka? Daigaku ni shinseisho wa dashimashita ka?

▶ 是吗？你向大学提出申请了吗？

B: まだです。

▷ Mada desu.

▶ 还没有。

(2)

A: アメリカに行くんだって?

▷ Amerika ni ikun datte?

▶ 听说你要去美国?

B: そう、^{みみ}耳が^{はや}早いね。

▷ Sô, mimi ga hayai ne.

▶ 是啊，你的消息真灵通啊。

A: ^{なに}何しに^い行くの?

▷ Nani shi ni iku no?

▶ 你去做什么?

B: ^{はかせ}博士^{かてい}課程を^{まな}学ぼうと^{おも}思って。

▷ Hakase katei o manabô to omotte.

▶ 我想去读博士学位。

A: ^{てつづ}手続きはうまく^い行ってるの?

▷ Tetsuzuki wa umaku itteru no?

▶ 手续办得顺利吗?